BOMANN®

GLAS-KÜCHENWAAGE KW 6085 CB

Glass Kitchen Scale • Glazen keukenweegschaal • Balance de cuisine en verre
Balanza de cocina de vidrio • Bilancia da cucina in vetro • Szklana waga kuchenna
Üveg konyhai mérleg • Стеклянные кухонные весы • ميزان مطبخ زجاجي

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

CE

WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern.
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus und lassen Sie es nicht fallen. Dies könnte die empfindliche Elektronik beschädigen.
- Die Küchenwaage ist für ein Höchstgewicht bis 5 kg (11.0 lb) ausgelegt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ **WARNUNG:**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Umgang mit Batterien

Polarität (+/−) beachten!

Von Kindern fernhalten!

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen **nicht** aufgeladen werden!

Batterien **nicht** öffnen!

Batterien **nicht** kurzschließen!

Explosionsgefahr!
Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus.

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Ungleiche Batterietypen und neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwenden werden.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen. Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Einlegen der Batterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AAA / R03 ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
   - Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien / Akkus.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Erscheint die Anzeige Lo im Display, müssen die Batterien alsbald gewechselt werden.

Anwendungshinweise

Die Küchenwaage wurde entwickelt, um das Gewicht von Lebensmitteln und Zutaten anzuzeigen.

Anzeigen im Display

Alle Segmente im Display erscheinen kurz	Selbsttest
0	Bereit zum Messen
g	Gramm
lb **oz**	Britisches Pfund : Britische Unze
ml	Milliliter
CUP	Flüssigkeiten abwiegen
Weight	Gewicht abwiegen
Milk	Milch abwiegen
Water	Wasser abwiegen
-	Minuszeichen
→0←	Kein Messvorgang
▲	Ende des Messvorgangs
→T←	Zuwiegefunktion (Tara)
0-Ld	Überladung
Lo	Schwache Batterie

Benutzung des Gerätes

Einschalten

1. Stellen Sie die Küchenwaage auf eine ebene, glatte Fläche.
2. Drücken Sie die **TARE** ⏻ Taste, um die Waage einzuschalten. Im Display werden kurzzeitig alle Segmente eingeblendet.

Maßeinheit auswählen

Diese Küchenwaage misst sowohl in Masseneinheit (g / lb:oz) als auch in Volumeneinheit (ml / **CUP**).

Milch und Wasser sind bei gleicher Milliliter Zahl unterschiedlich schwer. Daher können Sie bei dieser Waage Milch und Wasser getrennt anzeigen lassen.

Für die Auswahl der passenden Maßeinheit beachten Sie auch die Tabelle „Anzeigen im Display“.

- Wählen Sie mit der Taste **UNIT** die gewünschte Maßeinheit aus.
- Das Gerät startet in der zuletzt ausgewählten Maßeinheit.

Wiegen

1. Warten Sie, bis die Küchenwaage auf „0“ steht.
2. Legen Sie die Ware bzw. stellen Sie ein Gefäß auf die Mitte der Waage.
   - Wenn Sie ein Gefäß zum Abwiegen Ihrer Zutaten verwenden, berühren Sie jetzt die Taste **TARE** ⏻.
   - Fügen Sie die Zutaten in das Gefäß.
3. Bleibt der angezeigte Wert unverändert, ist die Messung abgeschlossen. Das Symbol ▲ erscheint im Display. Lesen Sie jetzt den Messwert ab.

Zuwiegefunktion (Tara)

Sie möchten Ihrer ersten Zutat eine weitere hinzufügen und diese auswiegen?

1. Berühren Sie die Taste **TARE** ⏻.
2. Die Küchenwaage wird auf „0“ zurück gestellt. Im Display erscheinen die folgenden Symbole: ▲, →0← und →T←.
3. Wenn Sie nun weitere Zutaten auflegen, wird Ihnen deren Gewicht angezeigt.
4. Bleibt der angezeigte Wert unverändert, ist die Messung abgeschlossen. Das Symbol ▲ erscheint im Display. Lesen Sie jetzt den Messwert ab.

Ausschalten

- Durch die Abschaltautomatik schaltet sich die Waage nach ca. 120 Sekunden automatisch aus.
- Möchten Sie die Waage vorher ausschalten, berühren Sie die Taste **TARE** ⏻ so lange, bis das Display erlischt.

Reinigung

⚠ **ACHTUNG:**

- Das Gerät **nicht** ins Wasser tauchen! Dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
- Als Zusatzmittel können Sie ein handelsübliches Spülmittel oder eine einfache Seife verwenden.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Technische Daten

Modell: ..... KW 6085 CB
Nettogewicht: ..... ca. 0,38 kg
Batterie: ..... 2 × 1,5 V Typ AAA / R03

Messbereich des Gerätes:
Minimalgewicht: ..... 2 g (0.07 oz)
Maximalgewicht: ..... 5 kg (11.0 lb)

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Batterieentsorgung

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:

⚠ **ACHTUNG:**
Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

- Die Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Safety Information

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

- The appliance is intended for private use only and not for commercial use.
- Only use the appliance for its intended purpose.
- Keep it away from heat, direct sunlight, moisture (never immerse it in liquids) and sharp edges.
- Do not apply pressure to the appliance or drop it. This could damage the sensitive electronics.
- The kitchen scale is designed for a maximum weight of up to 5 kg (11.0 lb).
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ **WARNING:**
Do not allow small children to play with the plastic foil.
There is a danger of suffocation!

Handling Batteries

Observe polarity (+ / −)!

Keep away from children!

Non-rechargeable batteries are **not** to be recharged!

Do **not** disassemble batteries!

Do **not** short-circuit batteries!

Danger of explosion!
Do **not** expose batteries to intense heat, such as sunshine, fire or similar.

- Batteries can leak battery acid. If the appliance will not be used for a longer period of time, remove the batteries.
- If a battery leaks, do not rub the liquid into the eyes or mucous membranes. In case of contact, wash hands, rinse eyes with clean water. Seek medical attention if any discomfort persists.
- Different battery types and new and used batteries must not be used together.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of. Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Return used batteries to the responsible collection points or to the dealer.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.

Inserting the Batteries

(Batteries not included)

1. Open the battery compartment on the underside.

2. Insert 2 batteries of type AAA / R03. Please ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment)!
   - Do not use rechargeable batteries / accumulators.
3. Close the battery compartment again.

If Lo appears in the display, then the batteries must be replaced at once.

Notes for Use

The kitchen scale is designed to display the weight of food and ingredients.

Indications in the Display

All segments in the display appear briefly	Self-test
0	Ready to measure
g	Gram
lb **oz**	British pound : British ounce
ml	Millilitre
CUP	Measuring liquids
Weight	Measuring weight
Milk	Measuring milk
Water	Measuring water
-	Minus sign
-0-	No measuring
	End of measuring
	Tare function
0-Ld	Overload
Lo	Low battery

Using the Appliance

Switching On

1. Place the kitchen scale on a flat, smooth surface.
2. Press the **TARE** ⏻ button to switch on the scale. All segments are briefly shown in the display.

Select Unit of Measurement

This kitchen scale measures in both mass units (g / lb:oz) and volume units (ml / **CUP**).

Milk and water have different weights if they have the same number of millilitres. Therefore, you can display milk and water separately on this scale.

To select the appropriate unit of measurement, also refer to the table “Indications in the Display“.

- Select the desired unit of measurement with the **UNIT** button.
- The appliance starts in the last unit of measurement selected.

Weighing

1. Maintain until the kitchen scale is at “0”.
2. Place the product or a container on the centre of the scale.
   - If you are using a container to measure your ingredients, touch the **TARE** ⏻ button now.
   - Add the ingredients to the container.
3. If the displayed value remains unchanged, the measurement is complete. The symbol appears on the display. Now read off the measured value.

Tare Weight Function

You want to add another ingredient to your first ingredient and weigh it out?

1. Touch the **TARE** ⏻ button.
2. The kitchen scale is reset to “0”. The following symbols appear on the display: , -0- and .
3. If you now add more ingredients, their weight will be displayed.
4. If the displayed value remains unchanged, the measurement is complete. The symbol appears on the display. Now read off the measured value.

Switching Off

- The automatic switch-off function switches the scale off automatically after approx. 120 seconds.
- If you want to switch off the scale first, touch the **TARE** ⏻ button until the display goes out.

Cleaning

⚠ **CAUTION:**
- Do **not** immerse the appliance in water! This could destroy the electronics.
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.

- Clean the appliance with a slightly damp, not wet, cloth. Make sure that no moisture or liquid enters the appliance!
- You can use a commercially available washing-up liquid or a simple soap as an additive.
- After cleaning, dry the appliance well with a dry, soft cloth.

Storage

Store the appliance in a clean, dry place.

Technical Data

Model:.....KW 6085 CB
Net weight: ..... approx. 0.38 kg
Battery: ..... 2 × 1.5 V Type AAA / R03

Measuring range of the appliance:
Minimum weight: ..... 2 g (0.07 oz)
Maximum weight: .....5 kg (11.0 lb)

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Battery Disposal

As a consumer you are obliged by law to return old batteries / accumulators.

Your appliance contains batteries. If these batteries are spent, follow the instructions below:

⚠ **CAUTION:**
Batteries / rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!

- The batteries must be removed from the appliance.
- Take spent batteries to the appropriate collection point or to a dealer.
- Your town or local authority can provide information about public collection points.

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Houd het uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht (dompel het nooit onder in vloeistoffen) en scherpe randen.
- Oefen geen druk uit op het apparaat en laat het niet vallen. Dit kan de gevoelige elektronica beschadigen.
- De keukenweegschaal is ontworpen voor een maximaal gewicht van 5 kg (11.0 lb).
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Omgaan met batterijen

Let op de polariteit (+/−)!

Uit de buurt van kinderen houden!

Niet-oplaadbare batterijen mogen **niet** worden opgeladen!

Haal batterijen **niet** uit elkaar!

Batterijen **niet** kortsluiten!

Explosiegevaar!
Stel batterijen **niet** bloot aan intense hitte, zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.

- Batterijen kunnen accuzuur lekken. Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als een batterij lekt, wrijf de vloeistof dan niet in de ogen of slijmvliezen. In geval van contact, handen wassen, ogen spoelen met schoon water. Zoek medische hulp als het ongemak aanhoudt.
- Verschillende soorten batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Gebruikte batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en op een veilige manier worden weggegooid. Batterijen mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Lever gebruikte batterijen in bij de verantwoordelijke inzamelpunten of bij de dealer.

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

Plaatsen van de batterijen

(Batterijen niet inbegrepen)

1. Open het batterijencompartiment aan de onderkant.
2. Plaats 2 batterijen van het type AAA / R03. Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje)!
   - Gebruik geen oplaadbare batterijen / accu's.
3. Sluit het batterijvak weer.

Als Lo op het scherm verschijnt, vervang dan alle batterijen tegelijk.

Opmerkingen voor het gebruik

De keukenweegschaal is ontworpen om het gewicht van voedsel en ingrediënten weer te geven.

Indicaties op het display

Alle segmenten op het display verschijnen kort	Zelftest
0	Klaar om te meten
g	Gram
lb **oz**	Brits pond : Britse ounce
ml	Milliliter
CUP	Vloeistoffen meten
Weight	Gewicht meten
Milk	Melk meten
Water	Water meten
-	Minus teken
→**0**←	Niet meten
♟	Einde meting
T	Tarrafunctie
0-Ld	Overbelasting
Lo	Lage batterij

Gebruik van het apparaat

Inschakelen

1. Plaats de keukenweegschaal op een vlakke, gladde ondergrond.
2. Druk op de toets **TARE** ⏻ om de weegschaal in te schakelen. Alle segmenten worden kort op het display weergegeven.

Maateenheid kiezen

Deze keukenweegschaal meet zowel in massa-eenheden(g / lb:oz) als in volume-eenheden (ml / **CUP**).

Melk en water hebben verschillende gewichten als ze hetzelfde aantal milliliters hebben. Daarom kunt u melk en water afzonderlijk weergeven op deze weegschaal.

Raadpleeg ook de tabel "Indicaties op het display" om de juiste maateenheid te kiezen.

- Selecteer de gewenste meeteenheid met de **UNIT** toets.
- Het apparaat start in de laatst gekozen maateenheid.

Wegen

1. Aanhouden tot de keukenweegschaal op "0" staat.
2. Plaats het product of een container in het midden van de weegschaal.
   - Als u een container gebruikt om uw ingrediënten te meten, raakt u nu de **TARE** ⏻ toets aan.
   - Voeg de ingrediënten toe aan de container.
3. Als de weergegeven waarde ongewijzigd blijft, is de meting voltooid. Het symbool ♟ verschijnt op het display. Lees nu de gemeten waarde af.

Functie tarragewicht (Tare)

U wilt een ander ingrediënt toevoegen aan uw eerste ingrediënt en dit afwegen?

1. Raakt u de toets **TARE** ⏻ aan.
2. De keukenweegschaal wordt op "0" gezet. De volgende symbolen verschijnen op het display: ♟, →**0**← en T.
3. Als u nu meer ingrediënten toevoegt, wordt het gewicht ervan weergegeven.
4. Als de weergegeven waarde ongewijzigd blijft, is de meting voltooid. Het symbool ♟ verschijnt op het display. Lees nu de gemeten waarde af.

Uitschakelen

- De automatische uitschakelfunctie schakelt de weegschaal na ong. 120 seconden automatisch uit.
- Als u de weegschaal eerst wilt uitschakelen, raakt u de toets **TARE** ⏻ aan tot het display uitgaat.

Reiniging

⚠ **LET OP:**

- Dompel het apparaat **niet** onder in water! Dit kan de elektronica vernielen.
- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

- Reinig het apparaat met een licht vochtige, niet natte, doek. Zorg ervoor dat er geen vocht of vloeistof in het apparaat komt!

- U kunt een in de handel verkrijgbaar afwasmiddel of een eenvoudige zeep als toevoeging gebruiken.
- Droog het apparaat na het schoonmaken goed af met een droge, zachte doek.

Bewaren

Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Technische gegevens

Model:.....KW 6085 CB
Nettogewicht: ..... ong. 0,38 kg
Batterij: ..... 2 × 1,5 V Type AAA / R03

Meetbereik van het apparaat:
Minimum gewicht: ..... 2 g (0.07 oz)
Maximaal gewicht:.....5 kg (11.0 lb)

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Verwijdering van batterijen

Als consument bent u wettelijk verplicht om oude batterijen / accu's terug te brengen.

Uw apparaat bevat batterijen. Als deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande instructies:

⚠ **LET OP:**
Batterijen / oplaadbare batterijen mogen niet met huishoudelijk afval weggegooid worden!

- De batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden.
- Gooi gebruikte batterijen weg bij een verzamelpunt of breng ze naar uw verkooppunt.
- Uw gemeente kan u informatie verschaffen over verzamelpunten voor batterijen.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :
Veillez à lire d’abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d’emploi

Merci d’avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d’emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d’utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l’emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l’appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d’emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d’éviter tout risque d’accident ou d’endommagement de l’appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l’appareil ou tout autre appareil.

Informations de sécurité

Lisez attentivement ce mode d’emploi avant de mettre l’appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d’emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l’emballage se trouvant à l’intérieur. Si vous transmettez l’appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

- L’appareil est destiné à un usage privé et non à un usage commercial.
- N’utilisez l’appareil que pour l’usage auquel il est destiné.
- Conservez l’appareil à l’abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l’humidité (ne le plongez jamais dans un liquide) et des arêtes vives.
- N’exercez pas de pression sur l’appareil et ne le faites pas tomber. Cela pourrait endommager les composants électroniques sensibles.
- La balance de cuisine est conçue pour un poids maximal de 5 kg (11.0 lb).
- Ne réparez pas vous-même l’appareil. Contactez toujours un technicien agrée.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d’étouffement !**

Manipulation des piles

Respecter la polarité (+ / −) !

Garder hors de portée des enfants !

Les batteries non rechargeables **ne** doivent **pas** être rechargées !

Ne pas démonter les batteries !

Ne pas court-circuiter les piles !

Risque d’explosion !
N’exposez **pas** les piles à une chaleur intense, comme le soleil, le feu ou autre.

- Les piles peuvent laisser échapper de l’acide de batterie. Si l’appareil n’est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Si une pile fuit, ne frottez pas le liquide dans les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, se laver les mains, rincer les yeux à l’eau claire. Consultez un médecin si un malaise persiste.
- Les différents types de piles et les piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.
- Les piles usagées doivent être retirées de l’appareil et éliminées en toute sécurité. Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Rapportez les piles usagées aux points de collecte compétents ou à votre revendeur.

Déballage de l’appareil

1. Sortez l’appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d’emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que l’appareil n’a pas été endommagé pendant le transport afin d’éviter tout danger. N’utilisez pas un

appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.

Installez les piles

(Piles non incluses)

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la surface inférieure.
2. Introduisez 2 piles de type AAA / R03. Veillez à respecter la polarité (voir indications au fond du compartiment) !
   - N'utilisez pas batteries rechargeables / d'accumulateurs.
3. Refermez le compartiment des piles.

Si Lo apparaît à l'écran, remplacez les piles immédiatement.

Notes d'utilisation

La balance de cuisine est conçue pour afficher le poids des aliments et des ingrédients.

Indications à l'écran

Tous les segments de l'affichage apparaissent brièvement	Auto-test
0	Prêt à mesurer
g	Gramme
lb **oz**	Livre britannique : once britannique
ml	Millilitres
CUP	Mesure des liquides
Weight	Mesure du poids
Milk	Mesure du lait
Water	Mesure de l'eau
–	Signe moins
→0←	Pas de mesure
♟	Fin de la mesure
→T	Fonction tare
0-Ld	Surcharge
Lo	Pile faible

Utilisation de l'appareil

Mise en marche

1. Placez la balance de cuisine sur une surface plane et lisse.
2. Appuyez sur le bouton **TARE** ⏻ pour mettre la balance en marche. Tous les segments sont brièvement affichés à l'écran.

Sélection de l'unité de mesure

Cette balance de cuisine mesure à la fois en unités de masse (g / lb:oz) et en unités de volume (ml / **CUP**).

Le lait et l'eau ont des poids différents s'ils ont le même nombre de millilitres. Par conséquent, vous pouvez afficher le lait et l'eau séparément sur cette balance.

Pour sélectionner l'unité de mesure appropriée, reportez-vous également au tableau « Indications à l'écran ».

- Sélectionnez l'unité de mesure souhaitée à l'aide du bouton **UNIT**.
- L'appareil démarre dans la dernière unité de mesure sélectionnée.

Pesée de

1. Maintenez jusqu'à ce que la balance de cuisine soit à « 0 ».
2. Placez le produit ou un récipient au centre de la balance.
   - Si vous utilisez un récipient pour mesurer vos ingrédients, touchez maintenant le bouton **TARE** ⏻.
   - Ajoutez les ingrédients dans le récipient.
3. Si la valeur affichée reste inchangée, la mesure est terminée. Le symbole ♟ apparaît sur l'écran. Lisez alors la valeur mesurée.

Fonction de pesée de tare

Vous voulez ajouter un autre ingrédient au premier et le peser ?

1. Touchez le bouton **TARE** ⏻.
2. La balance de cuisine est remise à « 0 ». Les symboles suivants apparaissent à l'écran : ♟, **→0←** et →T.
3. Si vous ajoutez maintenant d'autres ingrédients, leur poids s'affichera.
4. Si la valeur affichée reste inchangée, la mesure est terminée. Le symbole ♟ apparaît sur l'écran. Lisez alors la valeur mesurée.

Mise à l'arrêt

- La fonction d'arrêt automatique éteint la balance automatiquement au bout d'environ 120 secondes.
- Si vous souhaitez d'abord éteindre la balance, touchez le bouton **TARE** ⏻ jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Nettoyage

ATTENTION :

- **Ne** plongez **pas** l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage tranchants ou abrasifs.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide, pas mouillé. Veillez à ce qu'aucune humidité ou liquide ne pénètre dans l'appareil !
- Vous pouvez utiliser un liquide vaisselle disponible dans le commerce ou un simple savon comme additif.
- Après le nettoyage, séchez bien l'appareil avec un chiffon sec et doux.

Stockage

Stockez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Données techniques

Modèle : .....KW 6085 CB
Poids net : .....env. 0,38 kg
Piles :..... 2 × 1,5 V Type AAA / R03

Plage de mesure de l'appareil :
Poids minimum :..... 2 g (0.07 oz)
Poids maximum :.....5 kg (11.0 lb)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Élimination des piles

En tant que consommateur, vous êtes tenu de rapporter les piles / batteries rechargeables usagés.

Votre appareil contient des piles. Si ces piles sont usées, suivez les consignes suivantes :

ATTENTION :
Ne jetez pas les piles / batteries rechargeables avec les déchets ménagers !

- Enlevez les piles de l'appareil.
- Rapportez les piles usagées au point de collecte approprié ou à votre détaillant.
- La ville ou l'autorité locale du lieu de votre domicile peut vous donner des informations sur les points de collecte publics.

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FRANÇAIS

IMPORTANTE:
Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Indicaciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

- El aparato está destinado exclusivamente al uso privado y no al uso comercial.
- Utilice el aparato sólo para los fines previstos.
- Manténgalo alejado del calor, la luz solar directa, la humedad (nunca lo sumerja en líquidos) y los bordes afilados.
- No presione el aparato ni lo deje caer. Podría dañar los sensibles componentes electrónicos.
- La balanza de cocina está diseñada para un peso máximo de hasta 5 kg (11.0 lb).
- No repare el aparato usted mismo. Diríjase siempre a un técnico autorizado.
- Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **AVISO:**
No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Manejo de las pilas

¡Respete la polaridad (+ / −)!

¡Manténgalas fuera del alcance de los niños!

¡Las pilas no recargables **no** deben recargarse!

¡No desmonte las pilas!

¡No cortocircuite las pilas!

¡Peligro de explosión!
No exponga las pilas a un calor intenso, como el del sol, el fuego o similares.

- Las pilas pueden tener fugas de ácido. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, retire las pilas.
- En caso de fuga de una pila, no se frote los ojos ni las mucosas con el líquido. En caso de contacto, lávese las manos y enjuáguese los ojos con agua limpia. Acuda al médico si persisten las molestias.
- No deben utilizarse juntos distintos tipos de pilas ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas usadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura. Las pilas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Devuelva las baterías usadas a los puntos de recogida responsables o al distribuidor.

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.

3. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

Introducir baterías

(Baterías no incluidas)

1. Abra el compartimento de las pilas en la parte inferior.
2. Introduzca 2 baterías del tipo AAA / R03. ¡Tenga atención con la polaridad correcta (vea la indicación en el suelo del compartimento de baterías)!
   - No use baterías / acumuladores recargables.
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.

Si aparece Lo en la pantalla, las baterías deben cambiarse de inmediato.

Notas de uso

La balanza de cocina está diseñada para mostrar el peso de los alimentos y los ingredientes.

Indicaciones en la pantalla

Todos los segmentos de la pantalla aparecen brevemente	Autochequeo
0	Listo para medir
g	Gramo
lb **oz**	Libra británica : Onza británica
ml	Mililitro
CUP	Medir líquidos
Weight	Medir el peso
Milk	Medir la leche
Water	Medir el agua
–	Signo menos
→0←	No medir
▲	Fin de medición
T	Función de tara
0-Ld	Sobrecarga
Lo	Batería baja

Utilización del aparato

Encendido

1. Coloque la balanza de cocina sobre una superficie plana y lisa.
2. Pulse el botón **TARE** ⏻ para encender la báscula. En la pantalla aparecen brevemente todos los segmentos.

Seleccione la unidad de medida

Esta balanza de cocina mide tanto en unidades de masa (g / lb:oz) como en unidades de volumen (ml / **CUP**).

La leche y el agua tienen pesos diferentes si tienen el mismo número de mililitros. Por lo tanto, puede mostrar la leche y el agua por separado en esta báscula.

Para seleccionar la unidad de medida adecuada, consulte también la tabla “Indicaciones en la pantalla“.

- Seleccione la unidad de medida deseada con el botón **UNIT**.
- El aparato se inicia en la última unidad de medida seleccionada.

Pesaje

1. Mantenga hasta que la balanza de cocina esté en “0“.
2. Coloque el producto o un recipiente en el centro de la báscula.
   - Si utiliza un recipiente para medir los ingredientes, toque ahora el botón **TARE** ⏻**.**
   - Añada los ingredientes al recipiente.
3. Si el valor mostrado no cambia, la medición se ha completado. En la pantalla aparece el símbolo ▲. Lea ahora el valor medido.

Función de peso de tara

¿Desea añadir otro ingrediente al primer ingrediente y pesarlo?

1. Toque el botón **TARE** ⏻.
2. La balanza de cocina se pone a “0“. En la pantalla aparecen los siguientes símbolos: ▲, **→0←** y T.
3. Si ahora añade más ingredientes, se mostrará su peso.
4. Si el valor mostrado no cambia, la medición se ha completado. En la pantalla aparece el símbolo ▲. Lea ahora el valor medido.

Apagado

- La función de desconexión automática apaga la báscula automáticamente transcurridos aprox. 120 segundos.
- Si desea apagar primero la báscula, toque el botón **TARE** ⏻ hasta que se apague la pantalla.

ESPAÑOL

Limpieza

ATENCIÓN:
- **No** sumerja el aparato en agua. Podría destruir el sistema electrónico.
- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza cortantes o abrasivos.

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido, no mojado. ¡Asegúrese de que no entre humedad ni líquido en el aparato!
- Puede utilizar un detergente líquido comercial o un jabón sencillo como aditivo.
- Después de la limpieza, seque bien el aparato con un paño seco y suave.

Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos

Modelo: .....KW 6085 CB
Peso neto: ..... aprox. 0,38 kg
Batería: ..... 2 × 1,5 V Tipo AAA / R03

Rango de medición del aparato:
Peso mínimo: ..... 2 g (0.07 oz)
Peso máximo: .....5 kg (11.0 lb)

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Eliminación de baterías

Como consumidor está obligado por la ley a recoger pilas / acumuladores gastados.

Su aparato contiene baterías. Si las baterías están gastadas, siga las instrucciones siguientes:

ATENCIÓN:
¡Las baterías / baterías recargables usados no deben desecharse con los residuos domésticos!

- Las baterías deben sacarse del aparato.
- Entregue las baterías gastadas a un punto de recogida adecuado o a un comercio.
- Su ayuntamiento puede ofrecerle más información sobre los puntos de recogida públicos.

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Tenere l'apparecchio lontano da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e spigoli vivi.
- Non esercitare pressione sull'apparecchio e non farlo cadere. Ciò potrebbe danneggiare l'elettronica sensibile.
- La bilancia da cucina è progettata per un peso massimo di 5 kg (11.0 lb).
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVISO:**
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Manipolazione delle batterie

Rispettare la polarità (+ / −)!

Tenere lontano dai bambini!

Le batterie non ricaricabili **non** devono essere ricaricate!

Non smontare le batterie!

Non cortocircuitare le batterie!

Pericolo di esplosione!
Non esporre le batterie a fonti di calore intenso, come sole, fuoco o simili.

- Le batterie possono perdere acido. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Se una batteria perde, non strofinare il liquido negli occhi o sulle mucose. In caso di contatto, lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Rivolgersi a un medico se i disturbi persistono.
- Non è consentito utilizzare insieme tipi diversi di batterie e batterie nuove e usate.
- Le batterie usate devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro. Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Restituire le batterie usate ai centri di raccolta competenti o al rivenditore.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.

3. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

Inserimento delle batterie

(Batterie non incluse)

1. Aprire il vano batterie sul lato posteriore.
2. Inserire 2 batterie del tipo AAA / R03. Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (fondo del vano batterie)!
   - Non utilizzare batterie ricaricabili / accumulatori.
3. Richiudere il vano batterie.

Se sul display compare Lo è necessario sostituire al più presto le batterie.

Note per l'uso

La bilancia da cucina è progettata per visualizzare il peso degli alimenti e degli ingredienti.

Indicazioni sul display

Tutti i segmenti del display appaiono brevemente	Autotest
0	Pronta per la misurazione
g	Grammo
lb **oz**	Libbra britannica : Oncia britannica
ml	Millilitro
CUP	Misurare i liquidi
Weight	Misurare il peso
Milk	Misurare il latte
Water	Misurare l'acqua
-	Segno meno
→0←	Nessuna misurazione
♟	Fine della misurazione
⊹	Funzione tara
0-Ld	Sovraccarico
Lo	Batteria scarica

Utilizzo dell'apparecchio

Accensione

1. Posizionare la bilancia da cucina su una superficie piana e liscia.
2. Premere il tasto **TARE** ⏻ per accendere la bilancia. Tutti i segmenti vengono visualizzati brevemente sul display.

Selezionare l'unità di misura

Questa bilancia da cucina misura sia in unità di massa (g / lb:oz) sia in unità di volume (ml / **CUP**).

Il latte e l'acqua hanno pesi diversi se hanno lo stesso numero di millilitri. Pertanto, è possibile visualizzare il latte e l'acqua separatamente su questa bilancia.

Per selezionare l'unità di misura appropriata, consultare anche la tabella "Indicazioni sul display".

- Selezionare l'unità di misura desiderata con il tasto **UNIT**.
- L'apparecchio si avvia con l'ultima unità di misura selezionata.

Pesatura

1. Mantenere la bilancia da cucina su "0".
2. Posizionare il prodotto o un contenitore al centro della bilancia.
   - Se si utilizza un contenitore per misurare gli ingredienti, toccare ora il tasto **TARE** ⏻**.**
   - Aggiungere gli ingredienti al contenitore.
3. Se il valore visualizzato rimane invariato, la misurazione è completa. Sul display appare il simbolo ♟. Leggere ora il valore misurato.

Funzione di tara

Volete aggiungere un altro ingrediente al primo e pesarlo?

1. Toccare il tasto **TARE** ⏻.
2. La bilancia da cucina viene riportata a "0". Sul display appaiono i seguenti simboli: ♟, **→0←** e ⊹.
3. Se ora si aggiungono altri ingredienti, il loro peso verrà visualizzato.
4. Se il valore visualizzato rimane invariato, la misurazione è completa. Sul display appare il simbolo ♟. Leggere ora il valore misurato.

Spegnimento

- La funzione di spegnimento automatico spegne automaticamente la bilancia dopo circa 120 secondi.
- Se si desidera spegnere prima la bilancia, toccare il tasto **TARE** ⏻ finché il display non si spegne.

Pulizia

ATTENZIONE:
- **Non** immergere l'apparecchio in acqua! Ciò potrebbe distruggere l'elettronica.
- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti taglienti o abrasivi.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido, non bagnato. Assicurarsi che l'umidità o i liquidi non penetrino nell'apparecchio!
- È possibile utilizzare un detersivo per piatti disponibile in commercio o un semplice sapone come additivo.
- Dopo la pulizia, asciugare bene l'apparecchio con un panno asciutto e morbido.

Conservazione

Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici

Modello:.....KW 6085 CB
Peso netto:.....ca. 0,38 kg
Batteria:..... 2 × 1,5 V Tipo AAA / R03

Campo di misura dell'apparecchio:
Peso minimo: ..... 2 g (0.07 oz)
Peso massimo:.....5 kg (11.0 lb)

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento batterie

I consumatori sono tenuti per legge a restituire batterie / accumulatori scarichi.

Il dispositivo contiene batterie. Se queste batterie sono esaurite, seguire le seguenti istruzioni:

ATTENZIONE:
Le batterie / batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

- La batteria devono essere rimosse dal dispositivo.
- Consegnare le batterie esaurite presso gli appositi centri di raccolta o presso il proprio rivenditore.
- L'autorità locale o comunale può fornire informazioni su centri di raccolta pubblici.

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:
Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Zasady bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Trzymaj urządzenie z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci (nigdy nie zanurzaj go w płynach) i ostrych krawędzi.
- Nie należy wywierać nacisku na urządzenie ani go upuszczać. Może to spowodować uszkodzenie wrażliwych układów elektronicznych.
- Waga kuchenna jest przeznaczona dla maksymalnej wagi do 5 kg (11.0 lb).
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Postępowanie z bateriami

Przestrzegać biegunowości (+/−)!

Trzymać z dala od dzieci!

Nie wolno ładować baterii nienadających się do ponownego ładowania!

Nie demontować baterii!

Nie doprowadzać do zwarcia baterii!

Niebezpieczeństwo wybuchu!
Nie wystawiać baterii na działanie intensywnego ciepła, np. słońca, ognia lub podobnych czynników.

- Z baterii może wyciekać kwas akumulatorowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Jeśli bateria wycieknie, nie należy wcierać płynu do oczu lub błon śluzowych. W przypadku kontaktu należy umyć ręce, przepłukać oczy czystą wodą. Zwrócić się o pomoc do lekarza, jeśli dyskomfort utrzymuje się.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii oraz nowych i zużytych baterii.
- Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób. Baterie nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie należy oddać do odpowiedzialnych punktów zbiórki lub do sprzedawcy.

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj

uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć urządzenie do sprzedawcy.

Założenie baterii

(Baterie poza zestawem)

1. Otworzyć przegródkę na baterie u spodu.
2. Proszę umieścić w środku 2 baterii typu AAA / R03. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz na spód kieszeni na baterie)!
   - Nie używaj baterii / akumulatorów wielokrotnego ładowania.
3. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.

Pojawienie się symbolu Lo na wyświetlaczu informuje o konieczności wymiany baterii.

Uwagi dotyczące użytkowania

Waga kuchenna jest przeznaczona do wyświetlania masy żywności i składników.

Wskazania na wyświetlaczu

Wszystkie segmenty na wyświetlaczu pojawiają się na krótko	Autotest
0	Gotowa do pomiaru
g	Gram
lb **oz**	Funt brytyjski : Uncja brytyjska
ml	Mililitr
CUP	Odmierzanie płynów
Weight	Mierzenie masy
Milk	Mierzenie mleka
Water	Mierzenie wody
–	Znak minus
→0←	Brak pomiaru
▲	Koniec pomiaru
⊕	Funkcja tarowania
0-Ld	Przeciążenie
Lo	Niski poziom naładowania baterii

Korzystanie z urządzenia

Włączanie

1. Umieścić wagę kuchenną na płaskiej, gładkiej powierzchni.
2. Naciśnij lekko wagę przez 2 sekundy. Naciśnij przycisk **TARE** ⏻, aby włączyć wagę. Na wyświetlaczu pojawiają się na krótko wszystkie segmenty.

Wybór jednostki miary

Ta waga kuchenna mierzy w jednostkach masy (g / lb:oz) i objętości (ml / **CUP**).

Mleko i woda mają różną wagę, jeśli mają taką samą liczbę mililitrów. Dlatego na tej wadze można osobno wyświetlać mleko i wodę.

Aby wybrać odpowiednią jednostkę miary, należy również zapoznać się z tabelą „Wskazania na wyświetlaczu”.

- Wybierz żądaną jednostkę miary za pomocą przycisku **UNIT**.
- Urządzenie rozpoczyna pracę w ostatnio wybranej jednostce miary.

Ważenie

1. Utrzymywać tak długo, aż waga kuchenna znajdzie się na pozycji „0”.
2. Umieść produkt lub pojemnik na środku wagi.
   - Jeśli używasz pojemnika do odmierzania składników, dotknij przycisku **TARE** ⏻.
   - Dodaj składniki do pojemnika.
3. Jeśli wyświetlana wartość pozostanie niezmieniona, pomiar jest zakończony. Na wyświetlaczu pojawi się symbol ▲. Teraz odczytać zmierzoną wartość.

Funkcja tary

Chcesz dodać kolejny składnik do pierwszego składnika i zważyć go?

1. Naciśnij przycisk **TARE** ⏻.
2. Waga kuchenna zostaje wyzerowana do wartości „0”. Na wyświetlaczu pojawią się następujące symbole: ▲, →0← i ⊕.
3. Jeśli teraz dodasz kolejne składniki, ich waga zostanie wyświetlona.
4. Jeśli wyświetlana wartość pozostanie niezmieniona, pomiar jest zakończony. Na wyświetlaczu pojawi się symbol ▲. Teraz odczytać zmierzoną wartość.

Wyłączanie

- Funkcja automatycznego wyłączania powoduje automatyczne wyłączenie wagi po ok. 120 sekundach.
- Jeśli chcesz najpierw wyłączyć wagę, dotykaj przycisku **TARE** ⏻, aż wyświetlacz zgaśnie.

Czyszczenie

⚠ **UWAGA:**

- **Nie** wolno zanurzać urządzenia w wodzie! Mogłoby to spowodować zniszczenie elektroniki.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie należy używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Urządzenie należy czyścić lekko wilgotną, nie mokrą, szmatką. Upewnij się, że do urządzenia nie dostanie się wilgoć ani ciecz!
- Możesz użyć dostępnego w handlu płynu do mycia naczyń lub zwykłego mydła jako dodatku.
- Po czyszczeniu dobrze osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Dane techniczne

Model:.....KW 6085 CB
Waga netto:.....ok. 0,38 kg
Bateria:..... 2 × 1,5 V Typ AAA / R03

Zakres pomiarowy urządzenia:
Waga minimalna: ..... 2 g (0.07 oz)
Waga maksymalna:.....5 kg (11.0 lb)

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Usuwanie baterii

Jako użytkownicy mają Państwo zgodny z prawem obowiązek do zwrotu zużytych baterii bądź akumulatorów.

Państwa urządzenie posiada baterie. Jeśli te baterie zostały zużyte, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

UWAGA:
Nie wolno wyrzucać baterii / akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego!

- Baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub dilera.
- W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:
Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Biztonsági tudnivalók

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

- A készüléket kizárólag magánhasználatra, nem pedig kereskedelmi használatra szánják.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- Tartsa távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (soha ne merítse folyadékba) és éles szélektől.
- Ne gyakoroljon nyomást a készülékre, és ne ejtse le. Ez károsíthatja az érzékeny elektronikát.
- A konyhai mérleg legfeljebb 5 kg (11.0 lb) súlyra van tervezve.
- Ne javítsa a készüléket saját maga. Mindig forduljon hivatalos szakemberhez.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

Elemek kezelése

Tartsa be a polaritást (+ / −)!

Gyermekektől távol tartandó!

A nem újratölthető elemeket **nem** szabad újratölteni!

Ne szerelje szét az elemeket!

Ne zárja rövidre az elemeket!

Robbanásveszély!
Ne tegye ki az elemeket intenzív hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlónak.

- Az elemekből akkumulátorsav szivároghat. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- Ha az elem szivárog, ne dörzsölje a folyadékot a szembe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés esetén mosson kezet, öblítse ki a szemet tiszta vízzel. Ha bármilyen kellemetlen érzés fennáll, forduljon orvoshoz.
- Különböző típusú elemeket, valamint új és használt elemeket nem szabad együtt használni.
- Az elhasznált elemeket ki kell venni a készülékből, és biztonságosan meg kell semmisíteni. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt elemeket vigye vissza az illetékes gyűjtőhelyekre vagy a kereskedőhöz.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne

működtesse a sérült készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

Tegye bele az elemeket

(Az elemek nincsenek mellékelve)

1. A készülék alján nyissa ki az elemtartót.
2. Helyezzen be 2 AAA / R03, típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra (lásd az elemtartó rekesz fenekén)!
   - Ne használjon újratölthető elemeket / akkumulátorokat.
3. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!

Ha a kijelzőn Lo jelenik meg, akkor az akkumulátorokat azonnal ki kell cserélni.

Használati megjegyzések

A konyhai mérleg az ételek és hozzávalók súlyának kijelzésére szolgál.

Jelzések a kijelzőn

A kijelző összes szegmense röviden megjelenik	Önteszt
0	Mérésre kész
g	Gram
lb **oz**	Brit font : Brit uncia
ml	Milliliter
CUP	Folyadékok mérése
Weight	Súly mérési
Milk	Tej mérése
Water	Víz mérése
-	Mínusz jel
-0-	Nincs mérés
♟	Mérés vége
T	Tára funkció
0-Ld	Túlterhelés
Lo	Alacsony akkumulátor töltöttség

A készülék használata

Bekapcsolás

1. Helyezze a konyhai mérleget sima, sima felületre.
2. Nyomja meg a **TARE** ⏻ gombot a mérleg bekapcsolásához. A kijelzőn röviden minden szegmens megjelenik.

Mérési egység kiválasztása

Ez a konyhai mérleg tömegegységben (g / lb:oz) és térfogategységben (ml / **CUP**)is mér.

A tejnek és a víznek különböző a súlya, ha azonos számú milliliterrel rendelkezik. Ezért ezen a mérlegen a tejet és a vizet külön-külön is megjelenítheti.

A megfelelő mértékegység kiválasztásához tekintse meg a táblázatot is „Jelzések a kijelzőn“.

- Válassza ki a kívánt mértékegységet a **UNIT** gombbal.
- A készülék az utoljára kiválasztott mértékegységben indul.

Mérés

1. Tartsa addig, amíg a konyhai mérleg nem áll „0” értéken.
2. Helyezze a terméket vagy egy edényt a mérleg közepére.
   - Ha edényt használ a hozzávalók mérésére, akkor most érintse meg a **TARE** ⏻**.**
   - Adja hozzá az összetevőket az edényhez.
3. Ha a kijelzett érték változatlan marad, a mérés befejeződött. A kijelzőn megjelenik a ♟ szimbólum. Most olvassa le a mért értéket.

Tára súly funkció

Szeretne az első hozzávalóhoz egy másik hozzávalót is hozzáadni és lemérni?

1. Érintse meg a **TARE** ⏻ gombot.
2. A konyhai mérleg visszaáll a „0” értékre. A kijelzőn a következő szimbólumok jelennek meg: ♟, **-0-** és T.
3. Ha most további hozzávalókat ad hozzá, azok súlya is megjelenik a kijelzőn.
4. Ha a kijelzett érték változatlan marad, a mérés befejeződött. A kijelzőn megjelenik a ♟ szimbólum. Most olvassa le a mért értéket.

Kikapcsolás

- Az automatikus kikapcsolás funkció kb. 60 másodperc után automatikusan kikapcsolja a mérleget.
- Ha először ki akarja kapcsolni a mérleget, érintse meg a **TARE** ⏻ gombot, amíg a kijelző ki nem alszik.

Tisztítás

⚠ **VIGYÁZAT:**

- **Ne** merítse a készüléket vízbe! Ez tönkreteheti az elektronikát.
- Ne használjon drótkefét vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon éles vagy koptató tisztítószereket.

- A készüléket enyhén nedves, nem nedves ruhával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön nedvesség vagy folyadék!
- Használhat a kereskedelemben kapható mosogatószert vagy egyszerű szappant adalékként.

MAGYARUL

- A tisztítás után száraz, puha ruhával jól szárítsa meg a készüléket.

Tárolás

Tárolja a készüléket tiszta, száraz helyen.

Műszaki adatok

Modell: ..... KW 6085 CB
Nettó súly: ..... kb. 0,38 kg
Elem: ..... 2 × 1,5 V Típus AAA / R03

A készülék mérési tartománya:
Minimális súly: ..... 2 g (0.07 oz)
Maximális súly: ..... 5 kg (11.0 lb)

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

Az elemek megsemmisítése

Vásárlóként Önt törvény kötelezi a régi elemek / akkumulátorok visszavitelére.

A készülék elemeket tartalmaz. Ha az elemek lemerültek, kövesse az alábbi utasításokat:

⚠ VIGYÁZAT:
Az elemeket / akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba dobni!

- Az elemeket vegye ki a készülékből.
- A lemerült elemeket vigye egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vissza a forgalmazóhoz.
- A gyűjtőpontokról a városi vagy helyi önkormányzat szolgálhat felvilágosítással.

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

- Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по его прямому назначению.
- Храните его вдали от тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте его в жидкости) и острых краев.
- Не давите на прибор и не роняйте его. Это может повредить чувствительную электронику.
- Кухонные весы рассчитаны на максимальный вес до 5 кг (11.0 lb).
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к уполномоченному техническому специалисту.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Обращение с батареями

Соблюдайте полярность (+/−)!

Держать вдали от детей!

Запрещается заряжать неперезаряжаемые батареи!

Не разбирайте батареи!

Не допускайте короткого замыкания батарей!

Опасность взрыва!
Не подвергайте батареи сильному нагреву, например, солнечным лучам, огню и т.п.

- Из батарей может вытекать батарейная кислота. Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батареи.
- Если батарейка протекает, не втирайте жидкость в глаза или слизистые оболочки. В случае контакта вымойте руки, промойте глаза чистой водой. При сохранении неприятных ощущений обратитесь за медицинской помощью.
- Не допускается совместное использование батарей разных типов, а также новых и использованных батарей.
- Использованные батареи необходимо извлечь из устройства и безопасно утилизировать. Батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Возвращайте использованные батареи в ответственные пункты сбора или дилеру.

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте устройство на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы избежать опасности. Не эксплуатируйте поврежденный устройство. Немедленно верните его дилеру.

Вставка батареек

(Батарейки в комплект поставки не включены)

1. Откройте отсек батареек снизу устройства.
2. Вставьте 2 батарейки типа AAA / R03. Убедитесь, что соблюдена полярность (см. отметки на дне батарейного отсека)!
   - Не используйте перезаряжаемые батарейки / аккумуляторы.
3. Снова закройте батарейный отсек.

Когда на дисплее появится Lo, следует сразу заменить батарейки.

Примечания по использования

Кухонные весы предназначены для отображения веса продуктов и ингредиентов.

Индикация на дисплее

Все сегменты дисплея отображаются кратковременно	Самодиагностика
0	Готов к измерению
g	Грамм
lb **oz**	Британский фунт : Британская унция
ml	Миллилитр
CUP	Измерение жидкостей
Weight	Измерение веса
Milk	Измерение молока
Water	Измерение воды
–	Знак минуса
→0←	Отсутствие измерения
♟	Конец измерения
→T	Функция тарирования
0-Ld	Перегрузка
Lo	Разряженная батарея

Использование прибора

Включение

1. Поставьте кухонные весы на ровную, гладкую поверхность.
2. Нажмите кнопку **TARE** ⏻, чтобы включить весы. На дисплее кратковременно отображаются все сегменты.

Выберите единицу измерения

Эти кухонные весы измеряют как в единицах массы (g / lb:oz) так и в единицах объема (ml / **CUP**).

Молоко и вода имеют разный вес, если в них одинаковое количество миллилитров. Поэтому на этих весах можно отображать молоко и воду отдельно.

Чтобы выбрать подходящую единицу измерения, также обратитесь к таблице «Индикация на дисплее».

- Выберите нужную единицу измерения с помощью кнопки **UNIT**.
- Прибор начинает работу в последней выбранной единице измерения.

Взвешивание

1. Выдержите время, пока кухонные весы не установятся на «0».
2. Поместите продукт или контейнер в центр весов.
   - Если вы используете контейнер для измерения ингредиентов, теперь коснитесь кнопки **TARE** ⏻**.**
   - Добавьте ингредиенты в контейнер.
3. Если отображаемое значение остается неизменным, измерение завершено. На дисплее появится символ ♟. Теперь считайте измеренное значение.

Функция тарированного веса

Вы хотите добавить к первому ингредиенту другой ингредиент и взвесить его?

1. Коснитесь кнопки **TARE** ⏻.
2. Кухонные весы сбрасываются на «0». На дисплее появляются следующие символы: ♟, **→0←** и →T.
3. Если теперь вы добавите еще ингредиенты, их вес будет отображаться на дисплее.
4. Если отображаемое значение остается неизменным, измерение завершено. На дисплее появится символ ♟. Теперь считайте измеренное значение.

Выключение

- Функция автоматического отключения автоматически выключает весы примерно через 120 секунд.
- Если вы хотите выключить весы раньше, коснитесь кнопки **TARE** ⏻, пока дисплей не погаснет.

Чистка

ВНИМАНИЕ:
- **Не** погружайте прибор в воду! Это может привести к повреждению электроники.
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.

- Очищайте прибор слегка влажной, но не мокрой тканью. Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага или жидкость!
- В качестве добавки можно использовать имеющееся в продаже средство для мытья посуды или простое мыло.
- После очистки хорошо просушите прибор сухой мягкой тканью.

Хранение

Храните прибор в чистом, сухом месте.

Технические данные

Модель: .....KW 6085 CB
Вес нетто:..... прибл. 0,38 кг
Батарейки:.....2 × 1,5 В Тип AAA / R03

Диапазон измерения прибора:
Минимальный вес: ..... 2 г (0.07 oz)
Максимальный вес:.....5 кг (11.0 lb)

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Утилизация аккумулятора

Пользователь по закону обязан возвратить использованные аккумуляторы и / или аккумуляторные комплекты.

Устройство содержит батареи. Если эти батареи израсходованы, следуйте инструкциям ниже:

ВНИМАНИЕ:
Батарейки не являются бытовыми отходами!

- Извлеките батарейки из батарейного отсека.
- Батарейки требуется утилизировать в специальные контейнеры или своему дилеру.
- Ваш город или местные органы власти могут предоставить информацию о общественных пунктах сбора.

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

البيانات الفنية

الطراز:.....KW 6085 CB
الوزن الصافي:.....حوالي 0،38 كيلو جرام
البطارية:.....2 x 1,5 من النوع فولت R03 / AAA
نطاق القياس للجهاز:
الحد الأدنى للوزن:.....2 جرام (0.7 أونصة)
الحد الأقصى للوزن:.....5 كجم (11.0 رطل)

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطارية

بصفتك مستهلكًا، أنت مُلزم أمام القانون بإعادة البطاريات المستهلكة / مجموعة البطاريات.

يحتوي الجهاز على بطاريات. إذا تم استهلاك هذه البطاريات، اتبع التعليمات التالية:

تنبيه:
لا ترمِ البطاريات مع النفايات المنزلية!

- أزل البطاريات من حجيرة البطارية.
- تخلص من البطاريات المُستعملة في سلة تجميع النفايات ذات الصلة أو لدى الموزع الخاص بك.
- يمكن الحصول على معلومات حول نقاط جمع الجمهور في بلدتك أو البلدية.

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدي مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

ملاحظات بشأن التشغيل

تم تصميم ميزان المطبخ لعرض وزن الطعام والمكونات.

المؤشرات الموجودة على الشاشة

تظهر جميع الوحدات على الشاشة لفترة وجيزة	الاختبار الشخصي
0	جاهز للقياس
g	جرام
lb oz	رطل بريطاني: أونصة بريطانية
ml	ملليلتر
CUP	قياس السوائل
Weight	قياس الوزن
Milk	قياس الحليب
Water	قياس الماء
-	علامة ناقص
-0-	عدم القياس
▲	نهاية القياس
T	وظيفة القياس الفارغ
0-Ld	حمل زائد
Lo	بطارية منخفضة

استخدام الجهاز

تشغيل الطاقة

1. ضع ميزان المطبخ على سطح مستوٍ أملس.
2. اضغط على زر **TARE** ⏻ لتشغيل الميزان. تظهر جميع الوحدات لفترة وجيزة على الشاشة.

حدد وحدة القياس

يقيس ميزان المطبخ هذا باستخدام وحدات الكتلة (lb:oz/g) ووحدات الحجم (CUP/ml).

يختلف وزن الحليب والماء حتى لو كانا متساويين في عدد الملليلترات. ولذلك، يمكنك عرض وزن الحليب والماء بشكل منفصل على هذا الميزان.

لاختيار وحدة القياس المناسبة، ارجع أيضًا إلى جدول «المؤشرات الموجودة على الشاشة».

- حدد وحدة القياس المطلوبة باستخدام الزر **UNIT**.
- يبدأ الجهاز بآخر وحدة قياس محددة.

قياس الوزن

1. انتظر حتى يصبح ميزان المطبخ عند «0».
2. ضع المنتج أو الحاوية في منتصف الميزان.
   - إذا كنت تستخدم حاوية لقياس المكونات لديك، فالمس زر **TARE** ⏻ الآن.
   - أضف المكونات إلى الحاوية.
3. إذا بقيت القيمة المعروضة علي الشاشة دون تغيير، يكون القياس قد اكتمل. يظهر الرمز ▲ على الشاشة. الآن اقرأ القيمة المقيسة.

وظيفة الوزن الفارغ

هل تريد إضافة مكون آخر إلى المكون الأول وقياس وزنه؟

1. المس زر **TARE** ⏻.
2. تمت إعادة ضبط ميزان المطبخ على «0».
   تظهر الرموز التالية على الشاشة: ▲ و -0- و T.
3. إذا أضفت الآن مزيدًا من المكونات، فسيتم عرض وزنها.
4. إذا بقيت القيمة المعروضة علي الشاشة دون تغيير، يكون القياس قد اكتمل. يظهر الرمز ▲ على الشاشة. الآن اقرأ القيمة المقيسة.

إيقاف التشغيل

- تعمل وظيفة الإيقاف التلقائي على إيقاف تشغيل الميزان تلقائيًا بعد حوالي 120 ثانية.
- إذا كنت تريد إيقاف تشغيل الميزان أولاً، فالمس الزر **TARE** ⏻ حتى تنطفئ الشاشة.

التنظيف

تنبيه:
- **لا** تغمر الجهاز في الماء! فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

- نظِّف الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلًا. تأكد من عدم وجود رطوبة أو تسريبات للمياه داخل الجهاز!
- استخدم الصابون أو المنظفات التي تباع تجاريًا لعملية التنظيف.
- جفف الجهاز جيدًا بعد عملية التنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة.

التخزين

احفظ الجهاز في مكان نظيف وجاف.

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائمًا على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائمًا على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

- هذا الجهاز مُصمم للاستخدام المنزلي فقط وليس الاستخدام التجاري.
- استخدم الجهاز للغرض المخصص فقط.
- يُحفظ بعيدًا عن الحرارة، وضوء الشمس المباشر والرطوبة (لا يُغمر أبدًا في السوائل)، والحواف الحادة.
- تجنب الضغط على الجهاز أو إسقاطه. فقد يؤدي هذا إلى تلف الإلكترونيات الحساسة.
- ميزان المطبخ مُصمم لقياس وزن يصل بحد أقصى إلى 5 كجم (11.0 رطلاً).
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائمًا بفني معتمد.
- يجب مراقبة الأطفال في جميع الأوقات لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

تحذير:
لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية **خطر الاختناق!**

التعامل مع البطاريات

أدخل البطارية بشكل صحيح!

تُحفظ بعيدًا عن الأطفال!

لا يجوز إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن!

لا تقم بالتفكيك!

لا توصل البطارية بدائرة قصر!

خطر الإنفجار!
لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.

- يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية. في حال عدم استخدام الأداة لفترة طويلة، اخرج البطارية من الجهاز.
- في حالة تسريب البطارية، تأكد من عدم احتكاك السائل بعينيك أو بالأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اغسل يديك واشطف عينيك بماء نقي. اطلب الرعاية الطبية إذا استمر شعورك بعدم الراحة.
- لا تخلط بين أنواع بطاريات مختلفة أو تجمع بين بطاريات جديدة وأخرى قديمة.
- يجب إزالة البطاريات المنتهية الصلاحية من الجهاز والتخلص منها بأمان. يتعيَّن عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدي الوكيل الخاص بك.

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.

إدخال البطاريات

(البطاريات غير مُضمنة)

1. افتح حجيرة البطارية الموجودة في الجانب السفلي.
2. أدخل 2 بطاريات من النوع R03/AAA. يرُجى التأكد من توصيل الأقطاب بصورة صحيحة (انظر أسفل مقصورة البطارية)!
   - احرص على عدم استخدام البطاريات القابلة للشحن/المَراكِم.
3. اغلق مقصورة البطارية مرة أخرى.

يجب تغير البطاريات بمجرد عرض الرمز Lo على الشاشة.

العربية

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

KW 6085 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

BOMANN®

www.bomann-germany.de

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Straße 17 • 47906 Kempen
Internet: www.bomann-germany.de
E-Mail: info@bomann.de
Made in P.R.C.

Stand 09/2024